

**JACK UNIKOSKI né Israel Unikowski
and
GEORGES KESTENBERG né Jurek Kestenberg
September 10, 2004**

Tape 1, Side A

Interviewer's Assistant (DT): Voilà. C'est bon.

Interviewer (Q): United States Holocaust Memorial Museum. This is an interview with Georges Kestenberg né Jurek Kestenberg and Jack Unikoski né Israel Unikowski. This interview is conducted by Annette Wiewiorka with Dominique Touboule (ph) on September 10th, two...

DT: ...thousand and four.

Q: ...thousand and four in Paris. This is Tape Number 1, Side A. So, the first question is to ask you if you have any souvenirs from this man, David Boder, who made the interview in 1946.

Jack Unikoski: I had completely forgotten about him. I – When I was first contacted by the Holocaust Museum, by Elizabeth... I've forgotten her second name. Elizabeth... Boden – I had completely – I had completely forgotten about him. And she just rang, actually, my son because she found the name of 'Unikoski' on the internet, and my son lives in Canberra. And my son said, "That's not me; it's my father." And eventually she contacted me and reminded me of him. I had completely forgotten about that interview.

Question: And when she remind of him, do you remind at that time?

JU: Yes, I remember it, that I was surprised that it is possible to talk to a tape and to hear it again a minute later. This is the first time that I have seen such a technology in my life.

Q: And how was this man? Do you – Can you see him now, or you have forgotten what...?

JU: What I remember is that I had, I had – not argument, but we did not – we did not see eye to eye on many things. He wanted me to speak particularly for me. I wanted to speak generally. And he always kept on reminding me, "Yes, I know the general thing, but where did – what did you do? What did – where did you go?" And I kept on saying, "I've got to talk within the framework of the time. I can't just say, 'On the first of January, I did this. On the first of February, I did this.'" I – And that was a little bit – this I remember it was... Professor Boder?

Q: Professor Boder.

JU: This I remembered. We had this... disagreement of the point of view.

Q: And do you remember where he was, where you was? You were sitting just like us?

JU: More or less. It was in Fontenay-aux-Roses.

Q: Yes.

JU: (to GK) Do you remember?

Georges Kestenberg: Yes.

JU: It was the Fontenay-aux-Roses. And this I remember – it was a tape approximately 25 cm long, so very big. Today, it would be out of... That's all I remember.

Q: And you were sitting opposite to him?

JU: Yes, yes. It wasn't as small as this one. It was about 10 times as large. Maybe even bigger.

Q: And do you remember him, or...?

GK: Je me souviens parfaitement – pas parfaitement, pas parfaitement, mais je me souviens à peu près. On était dans une petite pièce là. J'étais assis. De son visage, non, je n'ai aucun souvenir. Il est toujours en vie ?

Q: Non, j'ai – mais vous souvenez de l'entretien, après je vous montrerai.

GK: Oui, je me souviens vaguement de l'entretien. Vous savez, il y a quand-même soixante ans. Ces souvenirs sont assez, assez vagues. Mais je me souviens parfaitement le jour où il est venu. Voilà, il m'a demandé si je voulais bien faire – discuter avec lui, raconter mes souvenirs, mon passé. Je me souviens, mais je ne me souviens pas de lui.

Q: I got a photograph of him on the Internet.

JU: Yes.

GK: Yes, yes.

Q: I never heard about him. It was the first time. So, do you remember with this photo?

GK: Non.

Q: Non

GK: I don't remember. Je ne vois pas son visage.

JU: If you would have shown me the photograph...

DT: Could you get closer to the microphone, because I hear it...?

JU: Sorry. If you would have shown me this photograph without mentioning who it was, I wouldn't have recognized. Once you're telling me who it is, it starts to come back to me, yes.

Q: This photograph is 1957.

JU: Yes.

Q: That means ten years later on.

JU: Later, but I, I see the resemblance, yes.

GK: Moi, je ne me souviens pas, pas du tout.

Q: And do you remember why you were chosen for this interview? You were many young men and women at that time.

GK: Je crois qu'on a demandé qui veut bien donner une interview. Je crois qu'on a demandé à l'O.S.É. s'il y a des volontaires pour se prêter à cette interview. Nous n'étions pas très nombreux, d'ailleurs, je crois. Quatre ou cinq, les garçons, en tout. Il y avait Féla qui était là, une jeune femme.

JU: Féla.

GK: Donc ça, on ne tenait pas tellement à parler du passé. C'est difficile quand-même à ce moment-là. Donc, il y en a beaucoup qui n'ont pas voulu se rappeler de tout ça.

JU: I always felt that it is important – nobody lives forever – I always felt it is important to tell the story. Because I didn't realize that there would come a time when there will be people denying that the Holocaust ever happened. But I thought it was important for people who haven't been there to know what happened.

GK: Sure.

JU: Because – why exactly me? Because I volunteered, as Jurek said. Because I felt it's important to tell the story. And I didn't think that my story is particularly interesting in comparison to other people. I know there were people who went through a lot more than I did. And I thought that everybody should tell their story.

Q: Were you friends at that time?

GK: Yes.

Q: When and where do you meet?

GK: I meet him in 1945.

JU: In Écouis.

GK: In Écouis.

Q: In Écouis, yes.

JU: We were liberated together on the 11th of April, 1945.

Q: In Buchenwald, I guess.

GK: In Buchenwald, yes.

Q: And then you - But at that time, you were not friend? You –

GK: Non, in Buchenwald, non. Dans le camp, je ne l'ai pas connu. Je l'ai connu après la Libération, à l'O.S.É.

Q: And what happened in the camp, after Liberation, for both of them – of you, sorry?

GK: C'est-à-dire, qu'est-ce qui est arrivé à ce moment-là? Bien, après la Libération, nous sommes allés directement dans les casernes de S.S., qui étaient vides. Nous avons logé là-bas, nourris par les américains, bien entendu. Et j'ai gardé beaucoup de tendresse et d'amitié pour les américains depuis ce jour-là parce que j'ai vu, la première fois, j'ai vu un officier américain rentrer dans le camp, qui était je crois un noir. Et j'ai vu qu'il pleurait en voyant ce qui se passe autour. Et j'étais très étonné de voir un héros comme ça avec une mitraillette et un casque. Pour moi, c'était véritablement des surhommes. De le voir pleurer comme ça, ça m'a beaucoup impressionné. Depuis ce jour-là, je suis devenu un inconditionnel des américains.

Q: And do you have the same souvenirs, memories, of that Liberation?

JU: When we were liberated, it was just before Passover, the Jewish Passover. But I did not participate because I thought I will do away with religion all together. But we were, as Jurek mentioned, we were given the casernes.

GK: The S.S.

JU: And we were approximately 1,000 young men. And from the – we were divided in three groups. One group was chosen to go to France. And I think it was by a combination of the Joint, the O.S.É. and the French Red Cross. I'm not 100% sure. But we were chosen a group to go to France, another group to go to Switzerland and a smaller group to go to England.

GK: And to Poland...

JU: And some returned to Poland voluntarily.

GK: Yes.

JU: And that's how we came to be together in Écouis.

Q: And you traveled by train for...?

JU: By train, mm-hmm.

Q: From Buchenwald to...?

JU: Oh yes, by train, yes.

Q: By train.

QK: Escorté par un officier américain.

JU: Schechter, Rabbi Schechter.

GK: Rabbi Schechter, qui était officier de l'armée américaine. Et nous étions convoyés, si vous voulez, par les, par les américains. Le voyage était...pas pénible, mais c'était un voyage qui était, pour nous c'était assez agréable. C'était le voyage de la liberté.

Q: And what was the atmosphere in this train? It was a very – what kind of...?

GK: Very happy, very happy.

JU: Very happy.

GK: Tout le monde était radieux, content, parce qu'on partait dans la liberté, finis les souffrances, fini le – on était faible, on n'était pas gros, mais c'était très, très joyeux.

JU: The question...

GK: On a réalisé un petit peu plus tard, **vous savez**, on a réalisé plus tard que, la vie maintenant, ça va être tout à fait différent, qu'on n'aura plus jamais l'occasion – bon, j'avais 15 ans – on n'aura plus jamais l'occasion de dire « Maman, Papa », que c'était fini pour nous, on n'aura plus jamais à qui s'adresser. C'était – on a réalisé ça plus tard. Le – en ce moment-là, nous étions très, très insouciantes, très, très, très heureux de partir vers l'inconnu, vers la France, et puis être libre. Et au même temps, on avait peut-être un petit espoir de découvrir quelqu'un de la famille qui a survécu peut-être en Pologne dans un autre camp – on ne savait pas très bien. C'est d'ailleurs pour ça que moi, je ne suis pas parti en Australie parce que je pensais peut-être pouvoir retrouver quelqu'un de ma famille, et en partant en Australie, ça va être trop loin pour essayer de retrouver quelqu'un, pour retourner en Pologne pour rechercher quelqu'un de la famille, et c'est pour ça que je suis resté en France.

Q: I read the transcript of the interview, so I know that your mother died when you was a child, three years old, and that you lost your brother in Lodz ghetto, so what were your feelings when you leave Buchenwald and you go to France?

JU: I realized that my family – I was almost sure that my family – my father and my stepmother – did not survive. Because Kalisz was very close to the German border. It was – the German army came in, I think, the 2nd or the 3rd of September and Kalisz was the first – one of the first towns that were made judenrein. They were taken out in big trucks very early, and we never heard from them again. And I realized that there was no point in going back to Poland, that I have got nothing to go back to Poland for.

GK: Moi, **c'était pareil**. Je savais que de toute façon, mon père et ma mère sont morts. Mon père, je l'ai vu mourir. Ma mère, elle est partie directement de Majdanek je crois, le quatrième ou cinquième jour vers Auschwitz. Donc je suis retourné l'année dernière pour la première fois à Auschwitz pour voir dans les archives, si des fois il n'y avait pas le nom de ma mère. On m'a dit que non, que les gens qui arrivaient directement de Majdanek étaient directement dirigés vers la chambre à gaz, **donc**, les archives n'existaient pas. Il n'y a pas de... Donc, même à ce moment-là, je savais que mon père et ma mère avaient disparu, mais je pensais peut-être pour retrouver un cousin, une cousine ou une tante ou un oncle. C'est pour ça que je ne suis pas parti en Australie. Je ne suis pas – Je me suis inscrit au départ, ensuite j'avais réfléchi je me suis dit non c'est beaucoup trop loin pour moi.

Q: And why did you choose Australia?

JU: Originally, I didn't choose Australia. I chose Canada. I went to renew my carte d'identité and the interviewer – it was in préfecture de police – told me, « Qu'est-ce que tu fais en France ? On ne t'a pas besoin ici. » And I went out, and I said, "It's time to leave Europe." And I started talk to my friends who lived in a group. We were together in Fontenay-aux-Roses – we lived – and I said, "Let's go see if we can emigrate to Canada." And I failed the medical. I had all the papers ready, but the doctor rejected me for various reasons on the medical examination and I couldn't

go to Canada. All went from the same, from Fontenay-aux-Roses. I was the only one left in France. So, I decided the next best thing is Australia, although it was the same doctor, because it was the British dominion and it was the same doctor. So, I went every few weeks until the doctor went on holidays, and there was another doctor and he passed me within five minutes. I had my papers and about four weeks later I was on the ship.

Q: And it was when, precisely?

JU: Precisely? In December 1948.

Q: And before – So, you arrived in Paris. I guess it was Gare de l'est or something like that, where...?

GK: I don't remember.

Q: You don't remember? Do you remember when – the precise moment, you arrived in Paris?

GK: From Écouis? From Écouis?

Q: No, from Buchenwald.

GK: Non.

Q: You don't remember?

GK: On n'était pas – On n'était pas à Paris. On n'est pas venu à Paris. On est venu directement à Écouis.

Q: Ah, vous êtes allés directement – it was...

GK: Oui.

Q: Directement...

GK: On est allé à Vernon, je me souviens, le train, alors on est accueilli par la population avec la fanfare à la gare de Vernon, il y avait... le train s'est arrêté à Vernon et ensuite on est allé directement à Écouis.

Q: You have the same...?

JU: Yes, the same thing.

Q: It's the same. And –

GK: On s'est trouvés dans le même train.

Q: But you were very close friend at that time, no?

JU: Not yet. After.

Q: Not yet. And you have always been in touch after you leave from Australia? The friendship remained, or...?

GK: Si on était en contact ? Un peu plus tard. Au départ on s'était un petit peu perdus de vue parce que, bon, chacun avait ses problèmes et on a quitté – moi, j'ai quitté l' O.S.É. en 1948 d'une façon peut-être un peu particulière – donc comme lui, d'ailleurs, aussi. Et quand on a été à l'O.S.É., j'étais au Château de Boucicaut, puis ensuite j'étais au Vézinet, rue Rolin, et puis j'ai fait l'école dentaire à Neuilly – C'était l'école dentaire pour apprendre la prothèse dentaire – prothésiste. Et une fois qu'on a à peu près, savait se débrouiller, bon, en 1948, on nous a dit, « Maintenant [clap], les enfants, fini – Il faut vous débrouiller. » On nous amenait les valises dans la rue, c'était une façon assez cavalière de procéder. On nous a donné – je me souviens – huit mille francs. C'était huit mille francs, ce qui représentait pour moi deux mois d'hôtel à ce moment-là. On m'a dit : « Débrouillez-vous. » et puis c'était fini, l'O.S.É. c'était terminé. On n'a jamais – On ne s'est jamais occupé de savoir ce qu'on était devenus. Il faut dire que ces huit mille francs ça m'a permis de payer un mois d'hôtel et le reste, j'ai mangé vite fait. Et après c'était très difficile. Vous savez, en sortant, je me suis promis que en partant, en sortant de ces camps, je n'aurais plus jamais faim ; je serai plus dans la misère, maintenant qu'on est libre. Il se trouve qu'en 1948 on est parti de l'O.S.É., et ensuite c'est très difficile. Au bout de, disons - on n'arrivait plus à payer l'hôtel non plus, donc on s'est – on s'est fait mettre à la porte. Je suis rentré...

Q: But you say « on ». You were...?

GK: Là, on était beaucoup. Lui, aussi, c'était pareil.

Q: It was the same situation for you, too?

JU: I know the O.S.É. does and did a lot of good things.

GK: Sure. Nous sommes très reconnaissants à l' O.S.É. parce qu'ils ont fait beaucoup de choses.

JU: And I recognize it, but for historical – to – for the truth, we have got to mention it: They gave us a month's notice; maybe even six weeks, I don't remember exactly, and they said, "It's time for you to be independent." And when we came home, on the 15th of July, our suitcases were in the street, rue Rolin.

Q: Rue Rolin, it was rue Rolin.

JU: Nineteen rue Rolin.

Q: Nineteen, dix-neuf, rue Rolin.

GK: Non, five - cinq rue Rolin

Q: Cinq, five rue Rolin.

JU: Number five? Or...

GK: Cinq !

Q: Cinq.

JU: And it was a terrible time. At that time, I did not realize the injustice of it, because I thought, "If they don't want me, they've got a right to put me in the street." As I grew older, and when I came to Australia – I know that in Australia, if someone is in jail and he is freed after a few years,

he gets somebody to go and ask him once a month, “How are you doing? Have you got a job? How are you living? Where do you live? Do you pay rent?” and so on. From the minute the O.S.É. put us in the street ‘til the time that I got the papers for Australia, I had not one telephone call or a visit or a – or a question from the O.S.É., “How do you live?”

GK: C’était pareil pour moi.

Q: And where was the hotel you stay?

JU: I could not find a hotel. It was the day after the quatorze juillet. It was impossible to find a place. I went to the patron where I worked. Numéro 5 rue des Hautes Rillettes. This is off –

GK: Oui, c’est pas loin de la République, c’est entre la République et...

JU: République et Châtelet.

GK: Et Arts et Métiers, oui.

JU: And I asked him, and he had on the sixth floor, he had a little room where he kept the off-cuts.

GK: Chambre de bonne. Chambre de bonne.

JU: Because I worked in the tricot, and he had off-cuts. And I knew that he was only using this room as a spare room. He didn’t live there. He gave me the key, and I went up and I couldn’t open the door because it was – he hadn’t used it for a long time. By this time it was midnight. The boss Simon came up with me with a can of oil; he opened the door for me. And there was a lot of – a lot of wool and cotton and pecks, et cetera, and made a... He had a folding bed standing at the wall, which I opened. I put a bit of cotton, and I stepped in. I must also mention I had a shocking experience. I had to go to the toilet and the door was shut and I couldn’t – I didn’t have the key because the key was inside the room, and I stood outside the door and I didn’t know what to do. Luckily, I noticed a little bit of a light underneath the door and it was a French people – There was no electricity, I must say, there was no inside toilets, either. It was on another floor. Anyway, I knocked at the door, and these French people came with a crowbar and they broke the lock and I could open. And not only did he open the door for me, and then he took a screwdriver. His wife was standing there in her nightdress with a candle, and he put the lock back. Why I’m mentioning this is, it was a shocking time, and it was three years after the Liberation. But saying this, I’ve mentioned this to the O.S.É. and they have publicly apologized in Israel. So, but, it is mentioning for the future that it had to be handled a little bit more with empathy.

Q: And you stay in this little chambre de bonne, or you go to an hotel after that?

JU: Then, I start looking for a hotel.

Q: Yeah.

JU: When – I don’t know Paris’ situation at the moment. At this time, in 1947, people lived in one room in a hotel for many, many months, maybe even years...

GK: True, yes, yes, yes.

JU: In one room. It was called a hotel, but it was actually like an apartment, although it consisted only one room. I met friends, and they were in the same situation, and we said, "We have got to find a hotel where to live." As we could not find anything in Paris, we found a hotel in Fontenay-aux-Roses.

Q: And it was the same hotel, you were together, or not?

GK : Non, moi, je me suis allé dans un hôtel qui se trouvait tout près de la rue Rolin, qui se trouvait rue des Écoles. Il y avait un hôtel, j'ai pris une chambre, ça coûtait 4 mille francs par mois et puis j'ai cherché du travail. Donc, l'O.S.É. m'avait dit qu'ils m'ont trouvé du travail chez un dentiste, rue des Écoles, pour faire de la prothèse, mais ce n'était pas du travail. Moi, j'ai pensé que j'allais être rémunéré, mais c'était un stage pratiquement, donc presque pas, ça fait que je n'avais pas d'argent. Je cherchais du travail, je n'en trouvais pas. La nuit j'allais souvent travailler aux Halles. Pour décharger les camions, j'ai touché soixante-sept francs de l'heure, je me souviens – je touchais pour six heures – quatre cent deux francs, ce qui représentait le matin un sandwich avec des bricoles – pas grande chose là. Et puis effectivement au bout de deux mois je ne pouvais plus payer l'hôtel donc on m'a mis à la porte. Je suis rentré et j'ai trouvé les valises là dans l'entrée et je ne savais pas quoi faire. Je ne savais pas où aller. Donc, j'avais un ami, un copain à moi, qui était avec nous aussi au camp qui travaillait et qui avait un petit appartement, rue St. Claude, enfin, un studio – une pièce au sixième étage.

Q: Vous rappelez de son nom ?

GK: [sigh] Il s'appellait Davidowitch _____ et il faisaient les canadiennes. Donc je suis allé chez lui, et je lui ai dit, « Davidowitch _____, il faut que tu me permettes de dormir chez toi. » Et je suis resté quelques jours chez lui. On a mangé ensemble et puis après j'ai cherché une chambre d'hôtel, j'avais toujours pas d'argent, et c'est là qu'on a trouvé un ami qui avait une chambre Boulevard du temple dans un hôtel, il s'appelait Sam Afner... Je suis allé le voir, je lui ai dit : « Sam, je n'ai pas d'argent, il travaillait déjà, Sam, il travaillait, il avait un petit job, j'ai dit j'ai pas d'argent, j'ai pas de... j'ai rien, est-ce que tu peux me prêter un petit peu d'argent pour que je puisse trouver une chambre d'hôtel ? C'est un garçon extraordinaire, je le connais, c'était quelqu'un de formidable. Il est allé dans son armoire, soulevé des chemises, et il m'a dit : « Combien que tu veux ? » J'ai dit : « Ecoute, je sais pas, qu'est-ce que tu peux me prêter ? » Il me dit : « J'ai pas grand-chose, j'ai si tu veux 4000. » « 4000 francs, c'est formidable, c'est un mois de... » Il m'a dit : « Tiens ». Et puis j'ai retrouvé une chambre, en attendant, et lui, pendant ce temps-là, il a obtenu ses papiers pour partir en Australie. Parce que eux, ils étaient déjà partis, mais lui, il était tuberculeux, donc il a été refusé à la visite médicale.

Q: Sam Afner.

GK: Voilà. Donc il était refusé à la visite médicale, et ensuite il devait se représenter après avoir reçu des soins en France, donc il a reçu...c'était peut-être 15 jours après, il a reçu l'autorisation de partir en Australie, et moi j'ai pris sa chambre. Une petite chambre, Boulevard du temple, au 16 Boulevard du temple, Hôtel Printania, et là-bas j'ai vécu quelques années, peut-être 3 ou 4 ans. J'ai travaillé, j'ai trouvé du travail un petit peu, je faisais un peu de tout, et je faisais du...des copains qui travaillaient dans la confection m'a appris à repasser, donc j'ai fait du repassage. C'était pas le Pérou, mais enfin bon, on arrive à s'en sortir.

Q: Well, we're going to come back in Écouis, if you don't mind. So you arrived, it was not far from Vernon ...

GK: Yes, it was n...

Q: What kind of ... 30 kilometers from Rouen. So how were you welcomed in this castle? And what was the life? Can you tell the story of Écouis?

GK: On est arrivés, c'était un petit village, Ecouis, c'était un tout petit village, c'était à 9 km de Les Andelys, 30 km de Rouen, on était très bien, très bien reçus, par le maire, par la municipalité, on était très bien reçus, et la vie là-bas on avait un parc, on était totalement insouciant à ce moment-là, parce que bon, on pensait seulement à se retaper un petit peu, reprendre un peu de force. L'activité de tous les jeunes gens de 15 ans, de 16 ans, de 17 ans, on jouait au football, et en ce qui me concerne moi, une expérience assez curieuse, parce qu'on pensait qu'à une chose, s'était s'échapper, partir à Paris, et on avait appris que à Paris, le 14 juillet, c'était un grand bal, et avec un de mes copains on a décidé, la nuit, le matin, de partir à Paris. Et on est partis avec mon copain qui est maintenant en Australie, qui va venir bientôt, ... on a fait du stop. Sur la route, là, à 6 heures du matin. Y'a une voiture qui est passée avec une remorque, on savait pas un mot de français, à Paris, il dit: « Moi, j'ai pas de place, mais vous pouvez rentrer dans la remorque. » Et dans la remorque y'avait une vache. C'était un truc comme ça là, c'était un de chaque côté, et nous quand on est arrivés à Paris, imagine dans quel état on était, crottés, par la vache elle arrêtait pas pendant tout le voyage, on était plein de... Et on a débarqué dans Paris, ville.

Q: It was your first visit to Paris?

GK: Oh yes. Plein de bouse de vache, vous savez, c'était... Et on a cherché où aller, on a accosté des gens, et on avait des petits vêtements avec Buchenwald ici, on savait pas, finalement on a trouvé quelqu'un, qui nous a dit, on comprenait pas du tout ce qu'il nous disait, et il nous a amené au centre de déportés qui se trouve à la porte d'Ivry. Et comme on n'arrivait pas tellement à s'expliquer, à s'exprimer, il pensait qu'on arrivait directement d'Allemagne. On nous a amenés, donc, visite médicale, lavé, on a pris une douche, il nous a emmenés à l'hôtel Lutétia. On a débarqué à l'hôtel Lutétia, bras dessus, bras dessous, on nous a donné une belle chambre, pour dormir, lui il arrivait pas à dormir dans un lit parce qu'il dit c'est trop confortable, donc il couchait par terre, il dormait, on a passé une journée là-bas, et la nuit suivante on a tapé à la porte, police, à on est venu nous chercher parce qu'à Ecouis, on a signalé qu'il manquait 2 garçons. Ils ont vérifié, y'avait 2 garçons qui sont pas rentrés, ils ont pensé que finalement on s'est échappés, on est allés à Paris. Donc en pleine nuit on nous a ramenés de nouveau à Ecouis donc on n'a pas vu grand-chose de Paris, C'était notre première expérience parisienne. On a récidivé quelques temps plus tard, on s'est enfermés dans une armoire parce que on déménageait les meubles pour les amener à Boucicaut, donc on a récidivé comme ça, on est passés à Paris encore, on a dormi dans le centre d'accueil là, y'avait un centre rue des rosiers, y'en avait un autre à Lamarck Colaincourt, et comme ça on a passé quelques jours, on s'est échappés encore.

Q: And why do you ... and why do you try to escape?

GK: Et pourquoi ? Pourquoi on s'est échappés ? Parce qu'on voulait voir Paris. Et puis là-bas on était à Ecouis, c'était un préventorium, normalement on devait rester là-bas, je sais pas, 2 ou 3 mois, pour reprendre des forces.

Q: And you had the same experience?

JU: More or less. We decided ... we were supposed to have been under quarantine. After all, we came from very bad conditions. But we were young, impatient, and when the opportunity arose, because it was on the way to Le Havre and there were American jeeps going day and night

willing to give us a lift. All we had to do was climb over the fence, stop the first jeep, and it took us to Paris. And when we came to Paris the first time in our lives in such a city, the police, when the police knew that there was some, when a policeman came and asked, we thought he was going to arrest us, we were very frightened of police, but they picked us up and took us to the hotel Lutétia. It was absolutely terrific. I must say that the French government and the people received us...really, I've got no word of criticism. They absolutely terrific. And we were in Hotel Lutétia, in a room that we never dreamt existed.

GK: Chateau de Versailles.

JU: Yes. And eventually we had to go back – and they sent us back to Écouis. Over there was a nice place practically empty because they all kept on running into Paris.

GK: Et à ce moment-la, vous savez, quand on est arrivés à l'hôtel Lutétia, y'avait encore des barrières, et y'avait des gens qui étaient le long des barrières, et ils nous demandaient : « Vous venez d'où? Est-ce que vous n'avez pas connu celui-là ou celui-là, les gens étaient toujours à la recherche d'une... de la famille, des disparus, mais l'hôtel Lutétia c'était un de nos meilleurs souvenirs. C'était...C'était bien, hein.

Q: And what languages do you speak at that time?

JU: I spoke – I spoke mainly Yiddish. I speak a bit of Polish, but mainly Yiddish.

Q: Mainly Yiddish. And you?

GK: Polish.

Q: Polish.

GK: Polish and Yiddish.

Q: And you have no accent in French?

GK: Oh si, quand même, j'ai un petit accent. Mais, je parlais surtout polonais parce que je avant la guerre, chez nous, à la maison on parlait polonais, pas beaucoup Yiddish. Yiddish, j'ai appris dans le ghetto à Varsovie, et...et là on a parlé entre nous, on parlait Yiddish, y'a pas de problème, et polonais-yiddish, on faisait un petit mélange.

Q: But you were taught in Écouis? There were classes? There were – what was the life? The everyday life in Écouis? You were not playing football from 8:00 to... No.

GK: Volleyball, football, on s'est promenés, vous savez, on allait se baigner, on allait à pied jusqu'au Les Andelys, jusqu'aux Andelys, et y'avait des vélos. Non, mais c'était une vie tout à fait insouciant, on pensait, on pensait même pas à l'avenir, on pensait que maintenant c'est fini, c'est beau, c'est bon, et après on a commencé à réaliser finalement que maintenant on est seuls, et puis finalement on restera toujours tout seul. Parce que bon, en ce qui me concerne j'avais 15 ans à ce moment-la, donc...mais, j'avais toujours un petit espoir de retrouver quelqu'un de ma famille.

Q: Et vous n'avez retrouvé personne ?

GK: Si, donc justement, j'ai retrouvé, oh c'est un peu plus compliqué, j'avais, avant là, j'avais 2 cousines, et y'en a une à Varsovie qui avait décidé de faire une carrière artistique, voulait devenir actrice, sa sœur faisait la médecine à Varsovie. Et au moment où la guerre a éclaté, celle qui a décidé de faire une carrière artistique, elle se trouvait en Italie. Et quand on a proclamé le ghetto, elle a essayé de faire venir sa famille en Italie. Avec les passeports italiens, des faux passeports italiens, donc le père et la mère n'ont pas voulu quitter la famille, et elle a essayé de sortir sa sœur, elle s'appelait Tamara, et avec des faux papiers italiens, elle a réussi à la faire sortir du ghetto, à la faire venir en Italie. Celle qui menait la carrière artistique là-bas, elle est restée là-bas, et ma petite cousine, celle qui était médecin, elle a continué ses études, et elle s'est mariée en Italie par la suite, elle a épousé un compositeur italien qui faisait musique de films, qui est assez connu en Italie d'ailleurs, il travaillait avec Fellini, il a fait la musique de « La comtesse aux pieds nus », a fait « Les Vikings » avec Kirk Douglas, c'était un italien adorable, charmant, Maestro Nascimbene, et je l'ai retrouvée après la guerre en 46, elle était en Italie. L'autre, elle a rencontré un officier américain, elle est partie aux Etats-Unis, elle était belle comme tout, d'ailleurs j'ai des photos, je pourrai vous les montrer si on va à la voiture, magnifiques ces deux filles, elle a épousé un officier américain qui est devenu l'attaché militaire de l'ambassade américaine en Bolivie à ce moment-là. Donc elle était très loin. Et, donc j'ai trouvé mes 2 cousines là, j'étais ravi ..elles étaient jeunes, elle était jeune, elle était... je ne sais même pas si son mari, l'italien, savait que ma cousine était juive. Je ne savais même pas. Donc peut-être ça posait un petit problème quand elle a...quand je l'ai rencontrée, quand je l'ai retrouvée, elle aurait été peut-être obligée de lui avouer que son petit cousin était juif parce qu'il parlait surtout des camps de concentration, peut-être qu'elle était un petit peu gênée, remarque c'était...formidable, les retrouvailles étaient extraordinaires. Elle m'envoyait un petit peu d'argent, vous savez,... et puis voilà c'était l'expérience.

Q: Et vous avez retrouvé – You... no relatives at all?

JU: No. Unfortunately, no.

Q: So how long did you stay in Écouis?

JU: I don't remember exactly. Approximately three months?

GK: Three months. Three four months, maybe yes. Pas plus.

JU: Yes.

GK: De là-bas, on est partis directement à Boucicaud.

JU: When we came to Écouis, we came approximately a thousand young men.

Q: [dissenting voices] A thousand is so many.

JU: Originally, originally,

GK: [dissenting voices]. 400

JU: No, sorry, we were liberated in Block 66 in Buchenwald a thousand young men. Block 66. I don't remember exactly the number that came. A few hundred went to Palestine the first week. You remember this?

GK: Yes, maybe.

JU: A few hundred left for Palestine immediately. Some found family. Some found family in America. Some found family in France. Some decided on their own they would go back to Poland. And we stayed approximately four months. And then we were divided within groups. Religious. Secular. And in various supposed age too. So some went to Fontenay-aux-Roses, to Château de Boucicaut. Some went to Vézinet, which is another place. Then there was a religious place, Tavernier. And we went – I went to Fontenay-aux-Roses.

Q: And you too. You were not religious at all? What kind of Judaism did you ...

GK: At all

Q: Nothing.

GK: Moi pas du tout. Pas du tout.

Q: And you?

JU: I am a secular Jewish person. I lost my belief in the war. I was brought up religious—in the religion. And I -- I must, without boasting, I know a lot about the Jewish—the Bible, reading ...

GK: Very clever, my friend.

JU: It is not a matter – I just happened to follow it, to follow as an interest, not as a religion. When I came to Australia, they were short of a reader for the Torah. So they approached me and I said to them “I can, I know it, but I am not a Shomer Sabbat” That means somebody who keeps the Sabbath. They said, we didn’t ask you. So for about thirteen years, maybe even longer, I was reading the Torah, all the holidays – holidays, not every week, but on the holidays, until they got a new rabbi and without asking – without telling me “we do not need your services anymore”, I went up on the Bimah to read and they just came up to me and just—I understood, they did not have tell me, that I am not wanted anymore. So, no, I am not religious. But I know the Yiddish literature quite well. I brought up my sons, went to Yiddish schools, and they know, they read, they speak, they can read and write Yiddish.

Q: And you know no religious pratique?

GK: Non, pas du tout. Je ne connais strictement rien, je pratique ; je vais, le Yom-Kippour, on va à la synagogue pour dire les Kaddish, ça s’arrête là, les traditions, un petit peu, on observe les traditions, on aime bien, mais sinon non, pas du tout. Mon père, non mon père, n’était pas du tout religieux, mon grand-père, très religieux, très connu d’ailleurs à Varsovie. Pas mon père, ce qui était le grand désespoir de mon grand-père, et... non. On a vécu à Varsovie dans un quartier où il y avait très peu de juifs, c’était un quartier polonais, d’ailleurs c’est pour ça je connaissais...je savais même pas parler Yiddish avant la guerre, non, pas du tout.

Q: So you arrived in Boucicaut. Most of –It was only for boys, I guess.

JU: Yes.

Q: No, no girls.

JU: No.

Q: So, and it was also a very secular ...

JU: Yes.

Q: Jewish home

JU: Yes.

Q: So how many were you in Boucicaut and what was the life in this Château de Boucicaut? It was really a castle? What kind of ...

GK: Oui c'est un château. Très très joli château avec un très grand jardin, non mais c'était très très bien.

JU: Life was good.

Q: Life was good. How many people in this chateau?

GK: Très bien, très bien, très bien, très bien. Je ne peux pas vous dire, je ne sais pas exactement, on était peut-être 70, 60, 70, pas plus. Peut-être 60, 70.

JU: Maybe.

Q: And how old were the boys? Only teenagers, or ...

GK: Je pense...Il y avait des garçons à partir de 15 ans, 15, 14 jusqu'à 18 ans...

JU: I must – I must bring this. It is important. The French government and the French Red Cross, when they heard that in Buchenwald there were children liberated, they took it literally, they would be children. Children five years, six years and so on. When the Rabbi Schechter started to bring us to France, they said, "Where are the children?", because we were 15, 16, 17 year olds. They said, "Where are the children?" And we said, "You want children, you go to the crematoriums and you will find the children!" because they were surprised that instead of children, young men and it took surprisingly very few weeks, a few months, for us to recuperate. After a month or two months, you couldn't know that one was in Auschwitz or Buchenwald. We looked healthy—although some of us were not—young men.

GK: Et y'a même l'O.S.É, je pense, qui était surpris quand nous sommes arrivés, parce qu'ils s'attendaient effectivement à recevoir des petits enfants, ils n'étaient pas préparés pour ça, il y avait les monitrices, les moniteurs qui étaient à peine plus âgés que nous. Des monitrices qui avaient 20 ans et y'avait des garçons qui avaient 16, 17 ans, ils étaient un peu surpris aussi. Il faut dire aussi que quand la guerre a éclaté, et moi je suis rentré dans le ghetto de Varsovie j'avais 10 ans, donc en conséquence...Et quand on en est sortis, j'avais 15 ans.

Q: And what did you do in Boucicaut. What were the people taking care of you? Do you remember them, or not?

JU: Yes. We started learning French. And the bit of French I do know is thanks to Château de Boucicaut, Madame Reiche...Monsieur Reiche and Madame Rache ...

GK: Monsieur Reiche.

JU: Monsieur Reiche. Or we had a teacher for French

GK: I don't remember him.

JU: Madame Grossmann.

End of Tape 1, Side A

Tape 1, Side B

GK: Je me souviens pas.

JU: Anyway, I forgot.

GK: On avait un moniteur de sport, qui était déporté aussi, qui s'appelait Maurice Brauche, qui est toujours vivant et je crois qu'il habite dans le midi de la France. Et y'avait, je me souviens pas très bien, on apprenait le français mais très très peu, pratiquement pas. Ce qu'il voulait surtout, c'était de nous donner un métier. Donc il y a des garçons, moi j'allais à l'école dentaire, bon ben ça, on pensait pas tellement au travail à ce moment-là. On pensait à s'amuser, à sortir, à courir les filles, et puis, 15, 16 ans, que voulez-vous faire. Et d'autres qui ont appris le...tailleur, d'ailleurs ceux-là ils ont appris à coudre à la machine là-bas, ils se sont débrouillés assez vite, assez rapidement ils ont trouvé du travail, et ils se sont bien débrouillés. C'était les tailleurs, le cordonnier, tricot, tricoteur, et ceux-là ils ont trouvé du travail, ils ont commencé le travail assez tôt. Nous, on avait beaucoup de mal à trouver du travail, j'en ai pas trouvé d'ailleurs.

Q: You spent two years in Château de Boucicaut. From the end of 1945 to...

GK: The end of –

Q: 47, or –

GK: [Correcting her] 46, oui, parce qu'ensuite on est partis, moi je suis parti à Vézinet, parce que le château de Boucicaut, ils commençaient à le liquider, au Vézinet, à Vézinet ensuite rue Rolin. On a terminé notre vadrouille rue Rolin.

Q: You also go to Vézinet or you stayed in Boucicaut?

JU: I stayed in Boucicaut until they closed it down. I don't know the exact reason why but it was decided to close it down. And I was sent to Rue Rolin.

Q: And what was rue Rolin? It was a kind of open home for [various voices] young adults. Or...

GK: Non, c'était un petit immeuble, avec un jardin où y'avait des chambres, c'était un ancien hôtel, je sais pas, y'avait des chambres, y'avait un rez-de-chaussée mais c'était très bien, rue Rolin, c'était très bien, un petit immeuble, d'ailleurs, nous sommes allés, parce qu'il voulait absolument revoir cette maison, nous sommes allés la semaine dernière, on a visité, on pouvait pas rentrer mais on a...On s'était retrouvés dans les lieux, tout près de la place de la Contrescarpe, la Moufle, on a vadrouillé là-bas, on a recherché nos...C'était très agréable, c'était en face des arènes de Lutèce.

JU: Et je suis allé à l'alliance française chaque mois, pour apprendre la langue française.

GK: Et nous nous allions à l'école dentaire, et là-bas y'avait un cours de français qui était très...très peu, comment dire, fréquenté par nous parce qu'on pensait à autre chose que d'aller apprendre le français à ce moment-là.

Q: And what kind of connections were – do you have friends among the persons who had the same experience or you have other friends and other people you used to see?

JU: This I want to point out that people like us not having family, the group not only in France but all over the world having all this time a connection with one another helped us a lot to –how is it – but to survive—to have a normal life, because we sometimes think ourselves how come that we more or less grew up normal people, got married, we have children, got – made a living, because a lot of it helped, we had this group—not so much financially, one did not need financial help from one another, but always knew you can pick up the phone, you can ring direct to France, I can chat to Florida—in America, I can ring up somebody in Canada, and we have a talk, and when I come, it may go down ten or 15 years and we meet – we meet as if we had never left one another. This is actually amazing.

GK: Je pense que nous sommes un cas unique peut-être dans les annales, parce qu'on a vraiment des copains dans le monde entier, on se téléphone sans arrêt, s'il y en a un qui est malade, on le sait tout de suite. Moi je suis parti en Australie, je suis arrivé en Australie à, il y a quelques années, 4 ou 5 ans, on était invités par un de nos amis qui était avec nous à Buchenwald, on était à l'aéroport, tout le monde était avec les fleurs, c'était une réception comme si j'étais le président de la république. Tout le monde nous attendait avec des fleurs et puis... non, non, on se téléphone avec l'Australie tous les dimanches, tous les mois, on se téléphone partout, au Canada, je reçois des coups de fils...On me demande, d'où est-ce que tu reçois ces coups de fils ? L'Espagne, l'Angleterre, l'Italie, en Australie y'en a plein de copains, c'est vrai, on est une très très grande famille.

Q: So it's your family.

JU: Absolutely.

Q : And it was like that since the beginning? Or ...

GK: Peut-être pas, pas aussi, c'était pas aussi profond que maintenant, depuis 15 ou 20 ans. Avant, au départ, vous savez, chacun avait ses problèmes, chacun voulait..., on était occupés, on avait pas tellement le temps de...Mais après quand on s'est retrouvés, on s'est plus jamais quittés. On se retrouve tous les 5 ans en Israël, pratiquement, le 11 avril, on a fêté la libération de Buchenwald, c'était le 50ième anniversaire...Du monde entier, tout le monde est venu, c'était une très très grande reunion.

Q: Only the children, what they call? The children of Buchenwald. And how was it when you arrived in Australia?

JU: When I...

Q: You shipped to Australia? It was by boat?

JU: We went by ship. It took three months. From Marseilles to Sydney

Q: I'm sorry?

JU: From Marseilles to Sydney. It took three months. The ship was called "L'Eridon". It was a French ship, which was a troop carrier during the war. And the conditions were horrible. We were over 200 people in the hull. And people got sick and it was shocking. Water came in and it ruined all the luggage. The trouble was I had bought the last minute, I don't know why because I am not that particular with my shoes, shoe polish [laughter] and put it in my valise and when water came in and when I opened it up it had, right through all my clothes, a perfect round hole. Right through the clothes because it got rusty. The shoe polish was a tin and it got rusty. I could take off my jacket and it had a round hole and I took off my shirts, it was a round hole, and I came to Australia with the clothes that I was in, with five pounds sterling, which I left myself for what they call _____. "al kol tsarah she-lo tavo." It means "for a black hour" – an hour that may be not more.

GK: Racontes l'histoire. Avant, une petite anecdote qui est très drôle avant de partir en Australie, il s'était acheté une paire de chaussures, parce que c'était la mode à ce moment-la, les chaussures à triple semelle, c'était les zazous qui portaient les chaussures. Racontes l'histoire parce c'est très drôle.

JU: I said to myself. I've got a little bit of money. I will leave myself five pounds sterling. The rest I will spend in Paris. I went to the market. And I ...

GK: C'était le Carreau du Temple, je pense.

JU: And I thought I would buy myself a nice pair of shoes. Triple semelles. Very nice. The guy wrapped it up for me. As I am about at fifty meters away, I thought I have got to have another look at these shoes. They are so lovely. I started taking off the parcel, and I take out paper, paper, paper and I find one shoe! I go up to the thing! "Monsieur! Vous m'avez donné un soulier seulement!" He said, Ljudka, Ljudka! This young man claims that he has got only one shoe! How is possible," he says, "to give him only one shoe?" I said, "Look. I do not want to make trouble!" I said in my broken French, because I speak French but not so well. "I do not want to make trouble. You know, and your wife knows, and I know that you packed only one shoe, so if you don't want any trouble ... "Oh, sorry, sorry! Here is the shoe." She takes it to madame at the table. "It must have fallen out!" [laughter] Sorry. She wraps it up. And I go up to see her and I say, "Look. Listen. I am going to Australia in a few days. I am not interested in the problem. What I am interested is the logic. What is the logic of selling me one shoe? One shoe is not good to you and one shoe is not good to me! Can you explain to me what was the purpose?" She said to me, "You are a nice young man and I will explain to you. You see, in the 5,000 francs that you paid for the shoes I make no profit. Very little. I couldn't make a living. You would have gone home; naturally you would have found one shoe. You would have come back claiming that I gave you one shoe, which is true, but I would have naturally said you lost it in the metro, but I can sell you—make you one shoe for half price!" [laughter] So this is a shoe and that is the logic. And I went satisfied at least I understood what it was all about. Going back to Australia, I came with five pounds sterling, went down from the ship after three months, we had been in Tahiti for ten days, the ship broke down, and I went in a milk bar and I saw a picture of an ice cream called Peter's ice cream, and I did not know what—it cost very little—I think two pennies—and I showed we were a group of eight, Rafael Goldinger, Charles Gorlicki, and it was a whole group and I showed to give everybody an ice cream and I put all the money on the table. She gave me back the paper money. I had to go first to a bank to change it from English to Australian, which I got more, because I think I got six pounds and five shillings, and she gave everybody an ice

cream and still gave me money. I said what a wonderful country and I have never changed my mind since.

Q: And what was your life in that marvelous country?

JU: There were ups and downs. I married a lovely woman.

Q: I'm sorry. You—you stayed together, the eight Buchenwald friends in Australia?

JU: Originally—well, on the ship we could settle wherever we wanted. Because we looked at the map, Australia is a big country, and we were as free as a bird. We could have chosen any part of Australia we wanted. We came to Sydney. I decided I will stay in Sydney. And I got a beautiful room on the North shore and Sydney is a beautiful city. The harbor is marvelous.

GK: Vous connaissez?

Q: Non.

JU: But, to go to work I had to take a tram, then the ferry, then another tram, and I said I have never seen a country where you go to work in a ship. And after three months, I was a bit sick and tired of water. And everybody said to me, why did you choose Sydney? If you don't like water, Sydney is not for you. Because the harbor is everywhere. So I went with my bit of money that I had and I bought a train ticket and I went to Melbourne. And I want to tell an interesting episode. When I came to Melbourne, I start asking where are all my friends. They are all living in a house from the Jewish Welfare Society on Burke Road. So, in quiet I start speaking a few words English, and I came to that house in Burke Road where all our friends were, we were called the Buchenwald boys. I came in there and the director was a Mr. Fink. I said, "Mr. Fink. I am also from Buchenwald and I would like to live with all my friends." "I am sorry. There is no room." "I said surely, Mr. Fink, you must have room for one more person!" "I am sorry, Jack. There is no room!" I said, "Mr. Fink. I want to tell you a story that I just happened to read. There is a place – there was a place for deaf and dumb children. And everybody could not speak. One day, a father of a deaf and dumb child wanted to bring in the boy to this institution. As he came in, he wanted to explain to the director that his boy is also deaf and dumb. The director wanted to show him that there is no room. So he took a glass of water and he filled it up and he showed to the father, you see? The glass is full! There is no room. The father promptly took a leaf of a tree, he put it on the water, he looked around it, and did you know the thing? Not one drop of water went over the edge. Mr. Fink said, you can move in. So I moved in at that place. And from there I stayed there a months. Just to get the feel of it. And then we got a job. It was very easy to get work. And, uh, got married.

Q: And you got married. When did you get married?

JU: I got married in 1954. And if you want to hear the story how I got married, it's an interesting – [Various voices] Interesting story. I said, I have got to find a young girl—a Jewish girl, preferably, so I looked in the paper and I could see an advertisement of a youth camp. I said to another friend of mine, let's go and give a deposit and join the camp! He got cold feet at the last minute. He said, no, we won't know anybody. I went by myself. At lunch time, I went up on the second floor, and I knocked at the door, and I showed the young girl the advertisement, And I said I would like to meet young people. She said okay, but you are at the wrong door. This advertisement is for the third floor, not for us. And I said, OK, thank you, and as I was at the door, she calls me back. She said, do you know that these people that you enquire are the Communist Youth League. They are called the Eureka League. I said, to tell you the truth I don't

care if they are communists, if they are socialists, I want to meet young people. Preferably Jewish, but not necessarily. She said, in that case, why don't you go with our group? We are a Zionist youth group and we are also making a camp! (laughter) I said, by all means. Tell me the number, I will ring up. She said, here is the number, ring up, this is the – the girl is the Secretary, send her a deposit and you can join the group. I rang up and that was my wife. And I was the only person who gave a deposit.

Q: So, and you have children. How many?

JU: Two sons. One lives in Israel and he just got married a month ago. That's what _____ that trip was about. And one lives in Canberra. And he works in the government. He's got two children.

Q: Okay. And you, what was the life when you left rue Rolin?

GK: Et bien moi après j'ai trouvé du travail, j'ai trouvé un peu de travail, j'ai travaillé dans la presse, c'était un travail très très difficile, avec un fer à repasser de 5 kilos toute la journée, c'est très difficile. Je gagnais pas tellement ma vie. Et puis j'ai rencontré ma femme, et elle m'a dit : « Tu peux pas continuer comme ça, parce que c'est pas possible, tu vas te ruiner la santé dans ce travail, c'est très difficile ». Et parmi mes amis, j'ai trouvé des copains qui...entre-temps j'ai fait beaucoup de métiers, j'ai fait beaucoup de choses, j'étais livreur de pommes de terre, je conduisais les camionnettes, j'avais du travail, un peu de tout, et puis j'ai trouvé du travail dans une agence immobilière qui était tenue par un de mes copains. Donc je suis resté là-bas, je pense que je suis resté là-bas une vingtaine d'années avec lui, et puis voilà, la vie a continué, ensuite j'ai trouvé du travail dans une grosse maison d'importation. Je suis rentré là-dedans comme manutentiaire [sic], manutentionnaire. Et puis j'ai fini directeur commercial pendant 15 ans. Très très grosse maison, c'était très bien d'ailleurs. J'ai terminé ma carrière là-bas.

Q: Et vous avez des enfants?

GK: Non. On n'a pas d'enfants parce qu'on avait une existence difficile, on ne pensait jamais qu'on pourrait survenir à leurs besoins. Parce qu'on est obligés de travailler tout le temps, tout le temps, tout le temps, et puis voilà. On regrette, mais c'est trop tard.

Q: I want to ask you uh, What do you think... I am going to ask it in French because it is a little complicated. And Dominique is going to translate. I think it is better to have it translated on the tape. [French] Je suppose que vous pensez parfois à ce que la guerre et votre expérience pendant l'holocauste, pendant la Shoah, a eu comme influence sur votre vie. Comment ce que vous êtes aujourd'hui est aussi dû à ce qui s'est passé ? Est-ce que vous pourriez me dire quelque chose ?

DT: Do you want me to translate? [voices] I assume that what you have gone through during the war has had an influence on your life afterwards. How did the Holocaust influence your life?

Q: Do you want to answer this in French first?

GK: Non, c'est une question difficile, moi personnellement je ne pense pas que l'holocauste a influencé ma vie. La seule chose que j'expliquais à mon ami, la seule chose que je pense, c'est que... les années qu'on a passées dans les camps, l'expérience qu'on a vécue, tous ces morts, les 6 millions de morts, les souffrances que j'ai vu, mes parents disparaître, ma mère, mon père, mourir devant moi, les 5 années qu'on a passées dans les camps, je pense que...et moi, mes souffrances personnelles pendant ces années, c'est un miracle, pratiquement, qu'on soit là, parce

que passer par les camps comme on est passés, et d'autres camps qui étaient pas aussi terribles, je pense que c'est le prix qu'on a payé, je pense, c'est mon idée, pour avoir Israël, parce que je pense que s'il y avait pas eu ces 6 millions de morts, s'il y avait pas eu ce holocauste, Israël n'aurait pas existé. Y'aurait jamais eu Israël. Donc je pense que c'est peut-être mes parents sont pas morts pour rien, et c'est le prix qu'on a payé pour Israël, c'est la seule chose.

Q: Vous êtes très attaché à Israël?

GK: Ah oui. Je pense que c'est la récompense, c'est le prix qu'on a payé. Donc je me dis bon, tout ce que j'ai passé, mes parents ont passé, et que c'était pas pour rien. C'est peut-être un peu mystique, mais c'est comme ça, je pense que c'est ça, c'est peut-être, sinon c'est difficile de...si on croit en rien c'est difficile de... C'est notre récompense.

JU: If I may say, I am not entirely in agreement with Jurek on that point. I reckon that it would have taken time, maybe 50 years, and Israel would have come into being. Because it is not that the United Nations voted that made Israel. Had the Arabs won the war in 1947 – 48, there wouldn't have been Israel. Nobody would have fought for us. The fact that we exist is because we won the war, not because the United Nations voted. But apart from this, I would have been glad that – to have the six million people alive and to have Israel in another 150 years. [voices] I don't think that you can call a recomp –this is a delusion in my opinion -- with all due respect—that it is a compensation for our mad—for the six million people. But I will answer your question directly. What did it change our lives? Because I haven't got much schooling. I did not go much – a little bit of school. So I cannot talk from an academic point of view. I only tell what—from my observation. [voices] I think that generally suffering in the youth does not change automatically the character of a person. I think that the character of the person stays the same irrespective. In our group, we've got people stupid, we've got people clever, we've got people rich, we've got people poor, we've got people jealous, it goes on like a whole spectrum of life. The only difference that I see, is, from our group, the fear for tomorrow. If I can say that this is from our youth, I know of people who have more money than they can spend or they can eat, and nevertheless when you talk to them, what is going to happen tomorrow? They're still not sure, they are still not sure, at the best of times, they will always think something can change. Somebody can take it away from me. That is the only thing that I can see the difference between our group and other people. And sometimes I wonder when somebody comes in court, you know I read this quite often, the youth is brought out, he did this crime because he was abused when he was young—or all this kind of thing. And I say to myself, in that case, we should have all grown up, if not murderers, we should have been criminals, but we should have come out—how will I say?—abnormal. But I see in our group the same people that I see all over the world.
[Various voices]

End of Tape 1, Side B

Tape 2, Side A

Q: This is a continuation of the United States Holocaust Memorial Museum interview with Georges Kestenberg and Jack Unikoski. This tape is number 2. So you said that some of the boys of your group were very, very successful.

GK: Yes. Nous sommes très fiers.

Q: And you, too ?

JU: I will agree.

GK: Il n'y avait pas de délinquant. Pourtant, il y avait certainement des raisons, c'est des garçons qui pratiquement n'ont rien connu dans leur vie, et quand j'entends maintenant, quand on voit ce qui se passe autour de nous, quand on dit c'est la faute de la société, chez nous y'avait pas ces problèmes. Y'avait pas de délinquants du tout, les garçons...c'est pas tellement...

Q: Do you know why you were only boys--there were no girls, because there were girls in the camps. But the same for girls and boys at that time--I mean for Jewish boys and girls.

GK: Parce que nous sommes venus pratiquement tous de Buchenwald, et à Buchenwald y'avait pas de femmes.

JU: But I think overall, girls found it more difficult to survive. The hunger in ghettos, as far as I know, my brother died when he was 19 years old, and from my observation, girls and men, especially young men who grew taller, had very little chance of surviving. If someone stayed short, and he was male, he had a little bit more chance of surviving the hunger because the one shot or sent to a gas chamber, it does not matter, but the hunger killed a lot more taller people and females.

GK: C'est possible.

Q: So, Georges Kestenberg, you told us that you never gave interviews and that the only one was this Dr. Boder one in 1946.

GK: In 46, yes.

Q: And you?

JU: I do.

Q: Do you testify now?

JU: I find that it is very important if in our time when witnesses are still alive, can be written a dissertation and given a master of arts or even a Ph.D., writing a book that had never existed. How is it?—It's very important that people who are still alive now to leave their testimony for the future generations.

Q: So you testify in what kind of circumstances?

JU: For the Holocaust Center I made a tape in Melbourne. We got a Holocaust Center. For the Spielberg Foundation, I made a four-hour tape. And whenever I am contacted, I usually don't decline.

Q: [voices] Sorry. No, no.

GK: Moi je n'ai pas donné d'interviews pour plusieurs raisons, D'abord, c'était très difficile pour moi de s'exprimer, de parler de choses, de par où je suis passé. Ensuite je me suis toujours dis que ce n'est pas possible d'exprimer tout ce qu'on a passé. C'était l'horreur absolue, et j'avais l'impression que les gens ne le croiraient pas. C'était pas possible de croire. Donc je me suis dis je parlais en vain, parce que si finalement, il n'est pas possible que les gens comprennent et qu'ils croient ce qui s'est passé, ce qu'on a vu, par où on est passés. Et de dire qu'on a survécu pendant cinq ans, où chaque heure, chaque minute c'était un miracle de survivre, parce que par où on est passés c'était vraiment un miracle, chaque heure, chaque jour, chaque heure. C'était impossible de croire. Alors c'est pour ça, j'avais dit bon, ce n'est pas nécessaire, ça sert à rien. Mais il a peut-être raison, il fallait peut-être le faire. Et c'était beaucoup trop difficile parce que finalement après, on est malade, et puis on se remémore des choses qui sont cachées dans un coin du cerveau, et on ne dort pas des nuits entières, donc voilà, c'était peut-être un petit peu de lâcheté, et puis voilà.

Q: Vous avez le sentiment que les souvenirs sont très proches, enfin très proches dans votre tête ?

GK: Ils sont en même temps très proches et très lointains. Quand on se remémore, effectivement, on se rappelle des détails qu'on pensait avoir oubliés, et puis c'est très douloureux.

Q: And you told us that you don't read books about Holocaust. Do you see films like Lanzmann, Spielberg, or other very ...

GK: Non, les seuls films que j'ai vus c'était « Le pianiste ».

Q: Because it was about Warsaw?

GK: Warsaw oui. Ca m'a pas beaucoup ému.

Q: And you. The same question.

JU: The same question. Well, I also don't avoid – I avoid to see films. I always say what is the point? If to remind me, I don't need reminding. My wife usually, Rachel, she usually looks—tapes a film and tells me watch it or don't watch it. She always –

Q: She was in Australia during the war?

JU: No. She was hidden in a convent in Belgium. My wife comes from Belgium. [voices] She was hidden in this, in a convent in Belgium. In one and her sister in another convent. And her father worked as a Pole in a coal mine right through the war. And her mother worked in a convent as a domestic.

Q: And the whole family survived?

JU: Survived. Yes.

Q: So, sorry. It's your wife who tell you—

JU: She will tell me it is safe for you to watch it or it's not safe because sometimes I get nightmares at night and I cry out in the middle of the night so she protects me, she usually tells me watch it or don't watch it.

Q: And are you involved in associations except your Buchenwald ..[Hevra](#) [laughter] this group. So except this group, I mean involved in associations or in political organizations dealing with Jewish matters?

JU: Not political. We belong to a group who we buy subscription tickets for the theater. And we go to practically all the shows that they put on in Melbourne. And this is a separate group who have never been—and we get on very well, we go out for the – going out after the show which is in the afternoon and we go—we just moved in, in a retirement village, only two months ago. So we got another group in the retirement village we will listen to classical music. I cannot complain.

Q: So. Peut-être vous avez...Est-ce que vous voulez... Do you want to tell something? Do you think that we have forgotten—that I have forgotten something important about your life since you left Buchenwald?

GK: Non, non, y'a beaucoup de choses à raconter mais on peut pas le faire en 2 heures, mais enfin c'était très bien, vous avez très très bien...On a fait le tour, très bien fait le tour.

Q: So I am going to tell something... This concludes the United States Holocaust Memorial Museum interview with Georges Kestenberg, Jurek Kestenberg né Jurek Kestenberg and Jack... Unikoski.

JU: Yes.

Q: Unikoski né Israel Unikoski. Thank you.

GK and JU: Thank you.

Conclusion of interview.